sensiplast®

CE

(DE) (AT) (CH) Fußsohlen-Kissen

(FR) (CH) Coussinets plantaires

(IT) (CH) Cuscinetti plantari

(NL) Voetzool kussen

Delta-Sport-Nr.: BG-1418

Dieses Produkt ist konform mit der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.
Ce produit est conforme à la directive 93/42/CE relative aux dispositifs médicaux.
Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/EWG sui prodotti medici.
Dit product is in overeenstemming met de richtlijn 93/42/EWG van medische producten.

TÜVRheinland®

Approved medical device

Geprüftes Medizinprodukt

Freiwillige Produktprüfung

Bedienungsanleitung

(DE) (AT) (CH)

Bedienungsanleitung

Lieferumfang 4
Verwendete Symbole 4
Technische Daten 4
Bestimmungsgemäße Verwendung 4
Sicherheitshinweise 5
  Verletzungsgefahr 5
  Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen 5
Anlegen des Artikels 5
Reinigung und Pflege 6
Hinweise zur Entsorgung 6

(FR) (CH)

Mode d'emploi

Contenu de la livraison 7
Symboles utilisés 7
Caractéristiques techniques 7
Utilisation conforme à l'usage prévu 7
Consignes de sécurité 8
  Risque de blessures 8
  Risque d'irritation cutanée 8
Mise en place de l'article 8
Nettoyage et entretien 9
Mise au rebut 9

(IT) (CH)

Istruzioni per l'uso

Dotazione 10
Simboli utilizzati 10
Dati tecnici 10
Utilizzo corretto 10
Indicazioni di sicurezza 11
- Pericolo di riportare lesioni 11
- Rischio di ereazioni e irritazioni cutanee 11

Acquistare l'articolo 11
Pulizia a cura 12
Smaltimento 12

(NL)

Gebruiksaanwijzing

Inhoud verpakking 13
Gebruikte symbolen 13
Technische gegevens 13
Doelmatig gebruik 13
Veiligheidsadviezen 14
- Blessurerisico 14
- Gevaar op huidprikkelingen en huidirritaties 14

Omdoen van het product 14
Reiniging en onderhoud 15
Afvalverwerking 15

(DE) (AT) (CH)

Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Verwenden des Artikels sorgfältig durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf! Der Hersteller und Importeur übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Artikels oder bei Nichtbeachtung der Angaben in dieser Anleitung!

Lieferumfang

1 x Bedienungsanleitung
2 x Fußsohlen-Kissen
1 x Wäschenetz

Verwendete Symbole

Bedienungsanleitung beachten

Herstellungsdatum

LOT
Chargenbezeichnung

Hersteller

Technische Daten

Material: 100 % PU Gel; 82 % Polyamid, 18 % Spandex

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für den privaten Gebrauch hergestellt.

Indikationen:

- Lindert Druckschmerzen bei Schwielen und Warzen am Vorfußballen
- Vermindert Schuhdruck über dem Mittelfußköpfchen
- Druckentlastung beim Spreizfuß

Nicht anwenden bei

- Durchblutungsstörungen
- offenen Verletzungen
- Hauterkrankungen

Sicherheitshinweise
Verletzungsgefahr!

- Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Fußsohlen-Kissen sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
- Achten Sie darauf, dass das Fußsohlen-Kissen angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Arzt!
- Prüfen Sie das Fußsohlen-Kissen vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
- Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens.

Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen!

- In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen.
- Waschen Sie von dem Artikel bedeckte Körperstellen regelmäßig, um Hautreizungen und Hautirritationen zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein. Sollten dennoch Probleme auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

Anlegen des Artikels

ACHTUNG! Das Fußsohlen-Kissen soll angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzen. Die Durchblutung der Zehen muss gewährleistet bleiben. Ziehen Sie das Fußsohlen-Kissen - wie abgebildet - über den Fuß.

Abb. 1

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Fusssohlen-Kissen sollten Sie diese gründlich waschen und verwenden Sie hierfür das beiliegende Wäschenetz.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschdurchgang durchzuführen.
- Nach dem Waschen sollten Sie Ihre Fußsohlen-Kissen gründlich durchspülen.
- Nur mit gleichen Farben waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

(FR) (CH)

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'article, et conservez ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être rendus responsables en cas d'utilisation non conforme de l'article ou du non-respect des indications figurant dans ce mode d'emploi.

Contenu de la livraison

1 x Mode d'emploi
2 x Coussinets plantaires
1 x Filet de lavage

Symboles utilisés

Voir mode d'emploi

Date de fabrication

Désignation du lot

Fabricant

Caractéristiques techniques

Matières : 100 % gel PU; 82% polyamide, 18 % Spandex

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet article a été conçu pour un usage privé.

Indications :

- Atténue les douleurs dues à la pression au niveau de l'avant-pied
- Atténue la pression de la chaussure
- Soulage la pression en cas de durillons

Ne pas utiliser en cas de

- Problèmes circulatoires
- Plaies ouvertes
- Maladies de peau

Consignes de sécurité
Risque de blessures !

- En cas de problème lors de l'utilisation, retirer immédiatement le bandage et consulter un médecin.
- Veiller à ne pas trop comprimer le pied avec le coussinet plantaire. En cas de doute demander l'avis de votre médecin !
- Vérifier l'absence de déchirures ou dommages avant d'utiliser le coussinet plantaire.
- Cet article doit être utilisé uniquement en parfait état.
- Ne pas porter cet article pendant le sommeil.

Risque d'irritation cutanée !

- Dans de rares cas, on a pu constater des réactions et irritations cutanées ainsi que des réactions allergiques.
- Laver régulièrement les zones recouvertes par le bandage, pour éviter au maximum les irritations cutanées.
- Pour prévenir les réactions allergiques, ne pas mettre de gel, graisse, baume, huile ou produits similaires sur la peau.
  Si malgré tout un problème survenait, consulter immédiatement un médecin.

Mise en place de l'article

ATTENTION ! Le coussinet plantaire doit être bien fixé, mais pas trop serré. L'irrigation sanguine des orteils doit être assurée. Placer le coussinet comme le montre l'illustration.

ill. 1

Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation, bien laver les coussinets plantaires, utiliser le filet de lavage fourni.
- Il est recommandé après deux à trois utilisations de procéder de nouveau à un lavage.
- Bien rincer les coussinets plantaires après lavage.
- À laver uniquement avec des couleurs similaires.

Mise au rebut

L'emballage et l'article doivent être éliminés de manière favorable à l'environnement. Eliminez l'article par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage autorisée ou via les services compétents de votre commune. Veuillez tenir compte des directives actuelles en vigueur.

(IT) (CH)

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle per la successiva consultazione. Il produttore e importatore non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo non consono del prodotto o di non osservanza delle indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso!

Dotazione

1 x istruzioni per l'uso
2 x cuscinetti plantari
1 x sacchetto in rete

Simboli utilizzati

Leggere le istruzioni per l'uso

Data di produzione

LOT
Indicazione del lotto

Produttore

Dati tecnici

Materiale: 100 % gel PU; 82 % poliammide, 18 % Spandex

Utilizzo corretto

Questo prodotto è destinato esclusivamente ad un uso privato.

Indicazioni:

- Allevia il dolore provocato dalla pressione di calli e verruche sull'alluce valgo
- Riduce la pressione esercitata dalla scarpa sulla pianta del metatarso
- Riduce la pressione sul piede valgo

Non utilizzare in caso di:

- Disturbi di circolazione
- Ferite aperte
- Malattie della pelle

Indicazioni di sicurezza

Pericolo di riportare lesioni!

- Qualora si verifichino problemi durante l'uso, rimuovere il cuscinet to plantare e consultare il proprio medico.
- Assicurarsi che il cuscinetto plantare sia aderente ma non troppo stretto. In caso di dubbio, consulti il proprio medico!
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cuscinetto plantare non sia danneggiato o strappato.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo in perfette condizioni.
- Non utlizzare il prodotto mentre si dorme.

Rischio di ereazioni e irritazioni cutanee!

- In alcuni casi, possono verificarsi reazioni e irritazioni cutanee, reazioni allergiche.
- Lavare regolarmente le zone del corpo fasciate, per evitare irritazioni della pelle.
- Per evitare reazioni allergiche della pelle, questa deve essere priva di gel, grassi, pomate, oli o sostanze simili. Qualora dovessero verificarsi ulteriori problemi, consultare immediatamente un medico.

Acquistare l'articolo

ATTENZIONE! Il cuscinetto plantare non deve essere così stretto da impedire la circolazione delle dita dei piedi. Indossare il cuscinetto plantare sul piede, come raffigurato.

imm. 1

Pulizia a cura

- Prima di utilizzare il bendaggio per la prima volta, è necessario lavarlo accuratamente, utilizzando il sacchetto in rete in dotazione.
- Dopo aver utilizzato la fascia per due o tre volte, si consiglia di procedere di nuovo al lavaggio.
- Dopo il lavaggio, bisogna risciaquare il cuscinetto plantare.
- Lavare unicamente con colori simili.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio e l'articolo stesso rispettando l'ambiente e le regole della raccolta differenziata! Per lo smaltimento rivolgersi ad un'azienda autorizzata o alle autorità competenti.
Rispettare la normativa vigente.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor u aan de slag gaat. Houd de gebruiksaanwijzing zeker bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen! De fabrikant en de importeur accepteren geen aansprakelijkheid door ondeskundig gebruik van het artikel of door het niet-naleven van de instructies in deze aanwijzing!

Inhoud verpakking

1 x gebruiksaanwijzing
2 x voetzool-kussen
1 x waszakje

Gebruikte symbolen

Gebruiksaanwijzing opvolgen

Fabricagedatum

Charge-aanduiding

Fabrikant

Technische gegevens

Materiaal: 100 % PU gel; 82 % polyamide, 18 % spandex

Doelmatig gebruik

Dit product is ontwikkeld voor privé-gebruik.

Indicaties:

- Verlicht pijn als gevolg van druk bij eelt en wratten op de bal van de voorvoet
- Verzacht druk van schoenen bij de middenvoet
- Vermindert de druk bij een spreidvoet

Niet gebruiken in geval van

- doorbloedingsstoornis
- open verwondingen
- huidziektes

Veiligheidsadviezen

Blessurerisico!

- Als er tijdens het dragen problemen optreden, dient u het voetzool-kussen direct te verwijderen en een arts te raadplegen.
- Let erop, dat het voetzool-kussen aangenaam strak, maar niet te strak zit. Vraag uw arts als u twijfelt!
- Controleer het voetzool-kussen voor ieder gebruik op scheuren of beschadigingen.
- Het product mag alleen in een feilloze toestand worden gebruikt.
- Draag het product niet tijdens het slapen.

Gevaar op huidprikkelingen en huidirritaties!

- In sommige gevallen kunnen huidreacties en irritaties alsook allergische reacties optreden.
- Was lichaamsdelen die door het product worden afgedekt regelmatig, om huidprikkelingen en huidirritaties te voorkomen.
- Om allergische huidreacties te voorkomen, dient de huid vrij te zijn van gel, vet, zalf, olie of dergelijke stoffen. Mochten er desalniettemin problemen optreden, dient u direct een arts te raadplegen.

Omdoen van het product

⚠ **ATTENTIE!** Het voetzool-kussen dient aangenaam strak, maar niet te strak te zitten. De bloedtoevoer van de tenen mag niet worden belemmerd. Trek het voetzool-kussen - zoals afgebeeld - over de voet.

afb. 1

Reiniging en onderhoud

- Vóór het eerste gebruik van het voetzool-kussen dient u dit grondig te wassen, gebruik hiervoor het meegeleverde waszakje.
- Het wordt aanbevolen de bandage opnieuw te wassen, nadat u deze twee of drie keer gebruikt hebt.
- Na het wassen dient u het voetzool-kussen grondig af te spoelen.
- Alleen met soortgelijke kleuren wassen.

Afvalverwerking

Gelieve u op een milieuvriendelijke manier van de verpakking te ontdoen! Doe daarvoor een beroep op een erkend afvalverwerkingsbedrijf of op uw gemeenteadministratie. Houd rekening met de voorschriften die op dat moment gelden.

(DE) (AT) (CH)	☎ Produkt-Hotline 00 800/88 08 08 08 (Mo.- Fr., 10:00 - 16:00 Uhr, gebührenfrei)
(FR) (CH)	☎ Service après-vente 00800-88080808 (Du lundi au vendredi, de 10h à 16h, gratuit)
(IT) (CH)	☎ Numero verde 00800-88080808 (Lu-Ve dalle 10 alle 16, gratuito)
(NL)	☎ Product-Hotline 00 800/88 08 08 08 (ma. - vr. 10 - 16 uur, gratis nummer)

Version: 06/2011

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 · D-22397 Hamburg